

PHILIPS

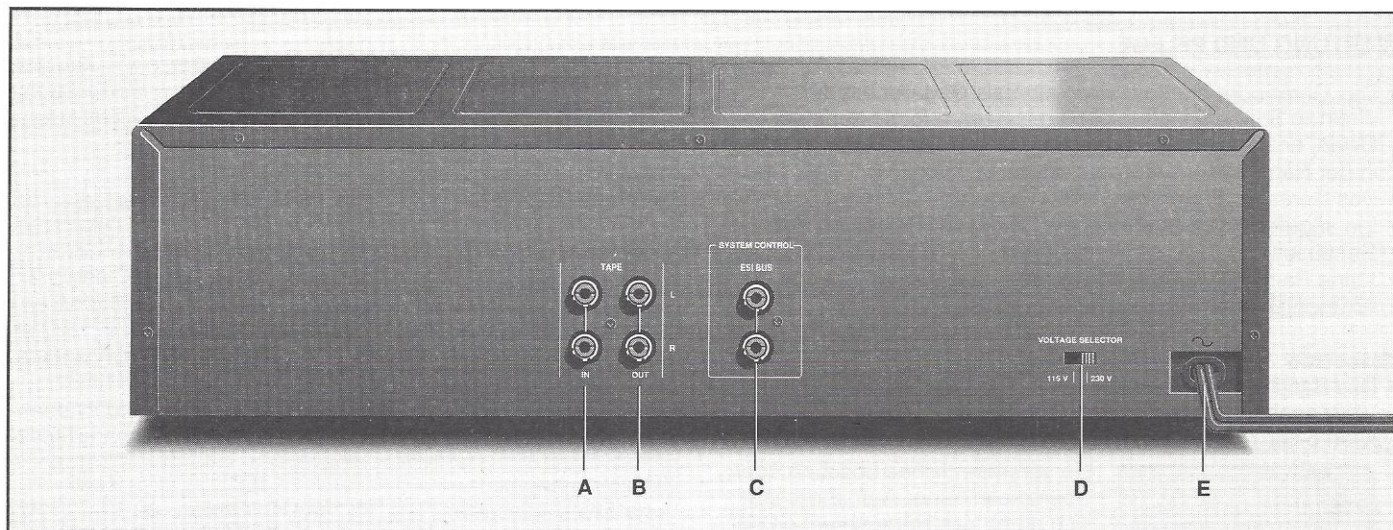


FC 930

(GB) Stereo Cassette Deck	4
(F) Platine Cassette Stéréo	10
(D) Stereo Kassettendeck	16
(NL) Stereo Cassettedeck	22
(E) Tocacasetes Estereofónico	28
(I) Tape Deck Stereo	34
(DK) Stereo Kasette deck	40
(S) Stereo Kassettäckat	46
(SF) Stereokassettidekki	52



PHILIPS



Dank u voor het kiezen van het Philips FC930 stereo cassettedeck.

Als cassettedeck van de kwalitatief hoogstaande Philips 900 serie geluidsapparatuur, paart de FC930 superieure opname- en weergavekwaliteit aan een hoge mate van gebruiksgemak.

Opname- en weergavekwaliteit stoelen op een 'solenoid' elektronische koppenconcept, op zijn beurt gesteund door verfijningen als:

- Dubbele autoreverse cassettransport
- Dolby B/C ruisonderdrukking
- Het Dolby HX Pro Headroom-uitbreidingssysteem.
- De mogelijkheid CD-opnames te synchroniseren.
- De ESI-BUS-aansluitingen voor volledige integratie in Philips HiFi-systemen (900 serie) met ESI-afstandsbediening.

Lees **voor** u het cassettedeck aansluit of probeert te bedienen deze gebruiksaanwijzing aandachtig door.

Ze omvat vijf delen:

- **Installatie:** geeft aan hoe u uw cassettedeck aansluit.
- **Bediening:** verklaart de voornaamste bedieningsorganen.
- **Uitgebreide mogelijkheden:** gaat dieper in op de bediening en mogelijkheden van het cassettedeck.
- **Systeemaspecten:** verklaart de Enhanced System Intelligence en zijn mogelijkheden.
- **Algemene informatie:** aanwijzingen voor het onderhoud en technische gegevens.

AANSLUITINGEN

- A TAPE IN** – ingangsbussen; voor aansluiting op de TAPE-uitgang van de versterker.
- B TAPE OUT** – uitgangsbussen; voor aansluiting op de TAPE-ingang van de versterker.
- C ESI BUS** (Enhanced System Intelligence)
Afstandsbedienings-in/uitgang voor onderlinge doorverbinding van de apparatuur bij integratie van het cassettedeck in een HiFi-systeem met ESI BUS-aansluiting (Philips 900 serie).
- Verbind de ESI BUS van het deck met de ESI BUS van een apparaat dat voorzien is van het ESI-afstandsbedieningssysteem.
- D Spanningskiezer 115 V/230 V** – instellen van de netspanning (niet op alle uitvoeringen).
- E MAINS** – netsnoer.

WAARSCHUWING

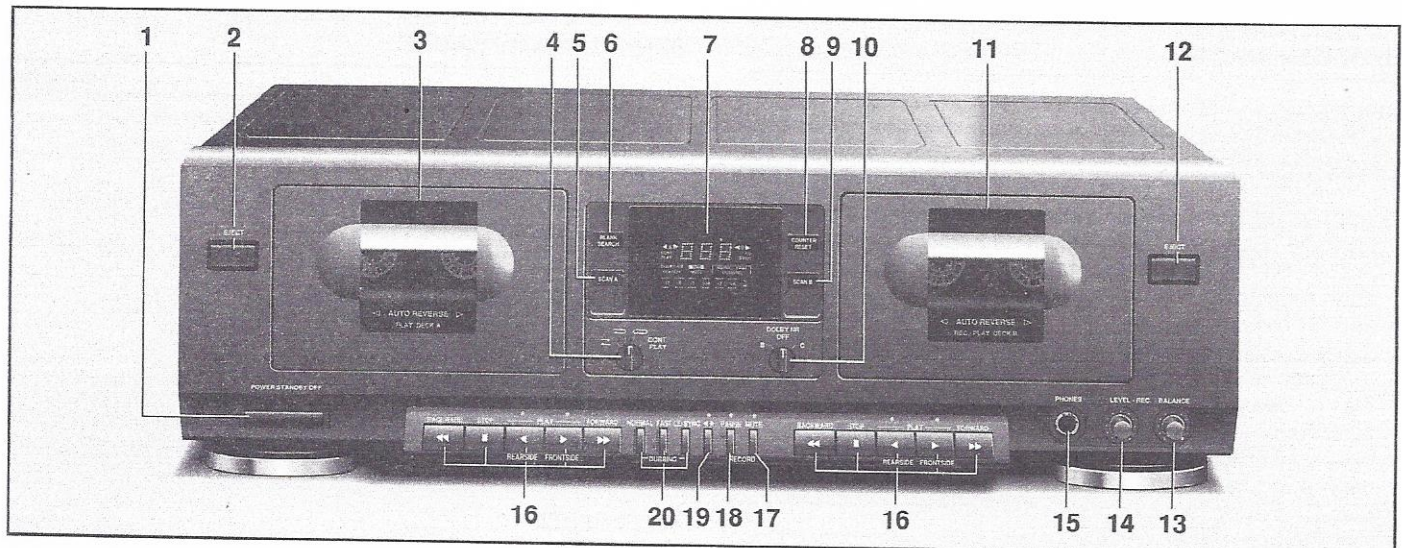
Sluit het netsnoer pas aan als de andere aansluitingen klaar zijn en u de op het typeplaatje aangegeven netspanning gecontroleerd hebt.

NETVOEDING

- Controleer of de op het typeplaatje vermelde netspanning overeenkomt met de plaatselijke netspanning. Raadpleeg uw handelaar of service-organisatie als dat niet het geval is.
- Als uw deck een spanningskiezer heeft mag deze alleen verdraaid worden als het apparaat uitgeschakeld is.
- Steek de netstekker in het stopcontact.
- Als uw versterker voorzien is van AC MAINS OUTLETS kunt u de netstekker ook daarop aansluiten.
De netvoeding is nu ingeschakeld.
- Trek de netstekker uit het stopcontact of uit de versterker als u de netvoeding helemaal wilt uitschakelen.

Het typeplaatje zit op de achterkant van het cassettedeck. Dit apparaat voldoet aan de radiostoringseisen van de Europese Gemeenschap.

Als alle nodige aansluitingen klaar zijn kunt u het deck in gebruik nemen.
In het volgende hoofdstuk leest u hoe het bediend moet worden.

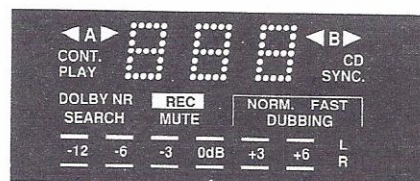


- 1 **POWER STANDBY/OFF** – in- en uitschakelen van het cassettedeck.
- 2 **EJECT** – openen en sluiten van de cassettehouder 3 van deck A.
- 3 **Cassettehouder A** – voor afspelen in beide richtingen
- 4 **Reverse mode schakelaar:**
 - ↔ – de band stopt aan het einde van elke kant.
 - ↔ – weergave (+ opname voor deck B) van beide kanten van de cassette. De band stopt aan het einde van de tweede kant.
 - ↔ – continu afspelen van beide kanten van de cassette
- 5 **SCAN A** – automatisch afspelen van het begin van elk nummer op de cassette in deck A.
- 6 **BLANK SEARCH** – zoeken van een lege ruimte van 20 seconden op de cassette in deck B geschikt voor opnamen.
- 7 **Display**
- 8 **COUNTER RESET** – terugzetten van de teller op 000.
- 9 **SCAN B** – automatisch afspelen van het begin van elk nummer op de cassette in deck B.
- 10 **DOLBY NR** – in- en uitschakelen van het Dolby ruisonderdrukkingssysteem en kiezen van Dolby B of Dolby C. Dolby ruisonderdrukking en HX Pro headroomextension geproduceerd onder licentie van Dolby Laboratories Licensing Corporation. HX Pro ontwikkeld door Bang & Olufsen. DOLBY, het dubbel D symbool en HX Pro zijn handelsmerken van Dolby Laboratories Licensing Corporation.
- 11 **Cassettehouder B** – voor afspelen en opnemen in beide richtingen
- 12 **EJECT** – openen en sluiten van de cassettehouder 11 van deck B.
- 13 **REC BALANCE** – instellen van de balans tussen de opneemsterkte van het linkerkanaal en van het rechterkanaal.
- 14 **REC LEVEL** – instellen van de opneemsterkte.
- 15 **PHONES** – aansluiting voor stereo hoofdtelefoon. Op deze bus kunt u een hoofdtelefoon met 6,3-mm stekker aansluiten.
- 16 Bedieningstoetsen voor deck A en deck B
 - **BACKWARD** ◀ – snel spoelen in de tegenovergestelde richting van de bandlooprichting.
 - **STOP** ■ – stoppen van de cassette.
 - **PLAY ▶ FRONTSIDE** – starten van het weergeven in de normale richting.
 - **PLAY ◀ REAR SIDE** – starten van het weergeven in de tegenovergestelde (reverse) richting.
 - **FORWARD** ▶ – snel spoelen in de bandlooprichting.
- 17 **RECORD MUTE** – opnemen van een pauze (stille passage).
- 18 **RECORD PAUSE** – voorbereiden of onderbreken van een opname.
- 19 ◀ ▶ – omdraaien van de bandlooprichting van het spelende deck (A of B) of omdraaien van de bandlooprichting van beide decks als deze in de STOP stand staan. Als het apparaat ingeschakeld wordt, wordt automatisch ▶ gekozen voor beide decks.

20 DUBBING

- **NORMAL** – kopiëren van deck A naar deck B op normale snelheid
- **FAST** – kopiëren van deck A naar deck B op hoge snelheid
- **CD SYNC.** – synchroon starten van deck B en een CD-speler (aangesloten op de ESI BUS-aansluitingen) bij het opnemen van een Compact Disc.

DISPLAY



Het display toont:

- ◀A▶, ▶B▶ – geeft de bandlooprichting van deck A en deck B aan; knippert 1x per seconde tijdens het afspelen en het opnemen en knippert 4x per seconde tijdens het snel spoelen van een cassette.
- **CONT.PLAY** – als het continu afspelen van beide kanten van de cassettes in deck A en deck B gekozen is.
- **CD SYNC** – tijdens synchroonopname van een CD.
- 000 – bandteller van deck A en deck B.
- **DOLBY NR** – als de Dolby NR B/C ruisonderdrukking ingeschakeld is.
- **SEARCH** – als naar een lege passage wordt gezocht.
- **REC** – tijdens het opnemen of kopiëren; Knippert in de RECORD PAUSE stand
- **MUTE** – als RECORD MUTE ingedrukt wordt om een pauze op te nemen
- **NORM. DUBBING** – tijdens kopiëren op normale snelheid
- **FAST DUBBING** – tijdens kopiëren op hoge snelheid
- **Signaalsterkte-indicators** – geeft de signaalsterkte aan.

IN- EN UITSCHAKELLEN

- Druk de POWER STANDBY/OFF-toets 1 in om het deck in te schakelen.
- Druk deze toets opnieuw in om het deck uit te schakelen.
- Als de netstekker op de versterker is aangesloten, wordt het deck uitgeschakeld zodra u de versterker uitschakelt.

AUTOMATISCHE BANDKEUZE

Als een cassette in de cassettehouder wordt gelegd, kiest het deck na het sluiten van de cassettehouder automatisch het bandtype van de cassette: NORMAL of CrO₂. Er kan geen cassette-actie gestart worden indien er geen cassette in de cassettehouder gelegd is.

OPNEMEN (deck B)

Auteursrechten

Opnemen of kopiëren is alleen geoorloofd als u geen inbreuk maakt op auteursrechten of andere rechten van derden.

Opnemen op twee kanten van een cassette

- Open de cassettehouder **11** door op EJECT **12** te drukken.
- Schuif een niet tegen opnemen beveiligde cassette met de open zijde naar onder in de houder.
- Sluit de cassettehouder.
- Schakel, indien gewenst, het Dolby NR-systeem in met de toets **10**.
- Kies op de versterker de geluidsbron waarvan u wilt opnemen.
- Druk op RECORD PAUSE **18** om het deck in de opname/-pauze-stand te zetten.
- Kies $\Rightarrow$ met de reverse mode schakelaar **4**.
- Laat het apparaat waarvan u wilt opnemen spelen en stel intussen de opneemsterkte met de REC LEVEL-regelaar **14** zo in dat de opneemsterkte-indicators in het display tijdens passages meteen gemiddelde geluidsterkte tot aan 0 dB oplichten. Bij luide passages zijn uitschieters tot +3 dB normaal.
- Sterkteverschillen tussen het linker- en rechterkanaal kunt u corrigeren met de REC BALANCE-regelaar **13**.
- Druk op PLAY $\blacktriangleleft$ (REAR SIDE) of $\blacktriangleright$ (FRONT SIDE) om het opnemen te starten in de normale of tegenovergestelde richting. Op het display wordt aangegeven welke richting gekozen kan worden ($\blacktriangleleft$ of $\blacktriangleright$).
- Controleer van tijd tot tijd de opneemsterkte en regel haar zonedig geleidelijk bij.
- U kunt het opnemen tijdelijk onderbreken door op RECORD PAUSE te drukken. Om weer door te gaan drukt u op PLAY $\blacktriangleleft$ of $\blacktriangleright$.
- Het deck stopt automatisch als de beide kanten van de cassette vol zijn. Om het opnemen eerder te stoppen drukt u op STOP $\blacksquare$.

Opnemen op één kant van een cassette

- Als u slechts op één kant van de cassette wilt opnemen, kies dan $\Rightarrow$ met de reverse mode schakelaar **4**.

KOPIËREN (van deck A naar B)

- Open de cassettehouders **3** (deck A) en **11** (deck B) met de EJECT toetsen **2** en **12**.
- Plaats de bespeelde cassette in de cassettehouder van deck A met de open zijde onder; sluit hierna de cassettehouder.
- Plaats een cassette welke niet is beschermd tegen opname in de cassettehouder van deck B met de open zijde onder en sluit de cassettehouder.
- Kies de bandloopprijs voor deck A en deck B met toets **19** $\blacktriangleleft$ $\blacktriangleright$.
- Kies de gewenste reverse mode ($\Rightarrow$ of $\Rightarrow$) met de reverse mode schakelaar **4** om een enkele of dubbelzijdige kopie te maken.
- Start de kopieer-opname door op één van de DUBBING toetsen **20** te drukken:
 - NORMAL, voor kopiëren met normale snelheid.
 - FAST, voor kopiëren met hoge snelheid.
 - De Dolby NR ruisonderdrukking wordt automatisch meegekopieerd van de originele cassette.
- Druk op STOP $\blacksquare$ om het kopiëren op elk gewenst moment te beëindigen.
- Beide decks stoppen dan gelijktijdig.

N.B.: Tijdens het kopiëren (van deck A naar deck B op normale of hoge snelheid) is het niet mogelijk de opneemsterkte en de balans tussen het linker en het rechterkanaal aan te passen.

Tijdens het kopiëren kunt u naar elke andere bron luisteren.

STILLE OPNAME (deck B)

- Om het opzoeken van een passage met SCAN A of SCAN B te vergemakkelijken, kunt u door éénmaal op RECORD MUTE **17** te drukken een stille opname van 4 seconden maken.
- Als u RECORDING MUTE ingedrukt houdt, duurt de stille opname tot u de toets loslaat. Ongewenste passages, zoals aankondigingen, kunnen zo worden weggelaten. Tijdens het maken van een stille opname branden de indicators MUTE en REC.

Opmerking: Een stille opname kan alleen tijdens het opnemen gemaakt worden. Bij het kopiëren (NORMAL, HIGH of CD SYNC) is het maken van een stille opname niet mogelijk.

WEERGEVEN**Weergeven van één kant (deck A of B)**

- Open de cassettehouder van het gewenste deck met de desbetreffende EJECT toets.
- Plaats een bespeelde cassette met de open zijde naar onder in de houder.
- Sluit de cassettehouder.
- Kies $\Rightarrow$ met de reverse mode schakelaar **4**.
- Schakel bij een cassette opgenomen met Dolby NR het Dolby NR-systeem in.
- Druk op PLAY $\blacktriangleleft$ of $\blacktriangleright$ om het weergeven te starten. Het deck speelt één kant van de cassette en stopt automatisch aan het eind van deze kant.
- Om het weergeven eerder te stoppen drukt u op STOP $\blacksquare$. Druk op PLAY $\blacktriangleleft$ of $\blacktriangleright$ om de weergave te vervolgen.

Weergeven van beide kanten (deck A of B)

- Als u beide kanten van de cassette wilt weergeven, ga dan te werk zoals beschreven onder 'Weergeven van één kant' maar kies $\Rightarrow$ met schakelaar **4**.

CONTINUE WEERGAVE**Continue weergave met twee cassettes (deck A en B)**

- Plaats een bespeelde cassette in beide cassettehouders zoals eerder beschreven.
- Sluit de cassettehouders.
- Kies **CONT(inous) PLAY** met de reverse mode schakelaar **4**.
- Schakel, indien gewenst, het Dolby NR systeem **10** in.
- Druk nu op de PLAY toets $\blacktriangleleft$ of $\blacktriangleright$ van deck A.
 - Beide kanten van de cassette in deck A worden nu afgespeeld en daarna beide kanten van de cassette in deck B.
 - Hierna begint de cassette in deck A weer en beide cassettes worden continu afgespeeld (maximaal 3x per cassette).
- Druk op STOP $\blacksquare$ van het spelende deck als u de continu weergave wilt stoppen.

N.B.

Druk op de PLAY toets $\blacktriangleleft$ of $\blacktriangleright$ van deck B, als u met deck B wilt beginnen.

Continue weergave met één cassette (deck A of B)

- Plaats een bespeelde cassette in een cassettehouder zoals eerder beschreven.
- Sluit de cassettehouder.
- Kies $\Rightarrow$ met de reverse mode schakelaar **4**.
- Schakel, indien gewenst, het Dolby NR systeem **10** in.
- Druk nu op de PLAY toets $\blacktriangleleft$ of $\blacktriangleright$ (van deck A of B).
- Het deck blijft beide kanten van de cassette afspelen (maximaal 6x) tot u op de STOP $\blacksquare$ toets van het spelende deck drukt.

SCAN

Met behulp van de SCAN-functie kunt u gemakkelijk een bepaald nummer op een cassette opzoeken.

- Druk op SCAN A **5** of SCAN B **9**.
De eerste ± 10 seconden van elk nummer worden dan afgespeeld (mits de nummers gescheiden zijn door een stille passage van 4 seconden).
- Als u op SCAN drukt wordt de band meteen vooruitgespoeld en hoort u de eerste ± 10 seconden van volgende nummer.
- Druk weer op SCAN of op PLAY ($\blacktriangleleft$ of $\blacktriangleright$) als u bij een nummer komt dat u helemaal wilt horen.

ZOEKEN VAN LEGE RUIMTE (deck B)

- Voor het zoeken van een lege ruimte van ten minste 20 seconden die geschikt is voor opnemen drukt u op de toets BLANK SEARCH **6**.
- Het display toont SEARCH.
- De cassette in deck B wordt vooruitgespoeld tot een lege ruimte van 20 seconden is gevonden.
Daarna wordt de band teruggespoeld tot het begin van de lege ruimte en maakt het deck automatisch een stille opname voor het verkrijgen van een stille passage van 4 seconden; vervolgens stopt het deck.
SEARCH verdwijnt van het display.

DOLBY HX PRO HEADROOM UITBREIDINGSSYSTEEM

Het ingebouwde HX PRO systeem verbetert de opnamekwaliteit. Dolby HX PRO varieert de voormagnetisatiestroom afhankelijk van de sterkte van het hoogfrequente signaal. Dit voorkomt dat de band wordt overstuurd door te sterke hoogfrequent-signalen.

HX Pro is geen ruisonderdrukkingssysteem aangezien het uitsluitend tijdens het opnemen werkt en geen decodering vereist is. Dit betekent dat een cassette opgenomen met HX PRO op elk ander cassettedeck kan worden afgespeeld met behoud van de voordelen van het HX PRO systeem.

DIGITALE TELLER

De digitale teller wordt gebruikt voor deck A en deck B

- Door op de toets COUNTER RESET **8** te drukken zet u de teller terug op 000.
- De teller van het active of laatst gebruikte deck wordt naar 000 teruggezet. De status van de teller van het andere deck blijft in het geheugen staan.
- De teller wordt ook naar 000 teruggezet:
 - als het apparaat aangezet wordt met de POWER STANDBY/OFF toets;
 - als de cassettehouder gesloten wordt;
 - elke keer als de bandlooprichting omgekeerd wordt (automatisch of handmatig)

SYNCHROON KOPIËREN VAN CD'S

Als de ESI BUS-aansluitingen van een CD-speler en het cassettedeck rechtstreeks of via een HiFi-systeem verbonden zijn, kunt u het starten van een opname en van een CD of een programma daarvan synchroniseren.

- Zet een cassette in deck B en maak de CD-speler klaar voor afspelen.
- Kies de bandlooprichting voor deck B met **19** $\blacktriangleleft$ $\blacktriangleright$.
- Schakel indien gewenst het Dolby NR systeem in.
- Druk op de toets CD SYNC **20**.
- De CD begint te spelen.
- Op het deck beginnen de indicator CD SYNC en REC te knipperen.
- Stel de opneemsterkte met de REC LEVEL-regelaar **14** zo in dat de opneemsterkte-indicators in het display tijdens passages met een gemiddelde geluidssterkte tot aan 0 dB oplichten. Bij luide passages zijn uitschieters tot +3 dB normaal.
- Sterkteverschillen tussen het linker- en rechterkanaal kunt u corrigeren met de REC BALANCE-regelaar **13**.
- Druk na het instellen van de opneemsterkte op PLAY $\blacktriangleleft$ of $\blacktriangleright$ van het deck om het opnemen te starten in de normale of tegenovergestelde richting. Op het display wordt aangegeven welke richting gekozen kan worden ($\blacktriangleleft$ of $\blacktriangleright$).
Op het display lichten de CD SYNC en REC indicators op.
- De CD-speler keert terug naar het begin van de CD of het programma en gaat daar in de pauzestand.
- Het opnemen begint en na 7 seconden begint de CD te spelen. Door deze vertraging begint de opname pas na de aanloopband.
- Tussen de opgenomen nummers worden automatisch stille passages van 4 seconden ingevoegd voor het gebruik van de SCAN-functie.
- Het kopiëren stopt aan het einde van de eerste of tweede kant van de cassette of als de CD is afgelopen.
- Om eerder te stoppen drukt u op de STOP-toets van het deck of de CD-speler.

Opmerking: Als tijdens het kopiëren naar standby wordt geschakeld, wordt het kopiëren ongedaan gemaakt.

CD dubbing zonder ingegeven bandlengte

Heeft u $\supset$ gekozen en bereikt de band het einde midden in een bepaald nummer, dan herhaalt de CD speler dat nummer vanaf het begin op kant twee van de cassette.

CD dubbing met ingegeven bandlengte

Als u de bandlengte van de cassette hebt vastgelegd met de EDIT toets op de CD speler, dan laat het display zien welke nummers op kant A van de cassette passen.
Na het laatste nummer wordt een stille passage opgenomen en de resterende nummers worden op kant B van de cassette opgenomen. (mits u $\supset$ heeft gekozen).

ENHANCED SYSTEM INTELLIGENCE

Als het cassettedeck via zijn ESI BUS-aansluitingen verbonden is met de ESI BUS-aansluitingen van een HiFi-systeem (bijvoorbeeld Philips 900 serie) en de AUTO SELECT-functie op de versterker geactiveerd wordt, ontstaat er een extra interne communicatie tussen de verschillende componenten van het systeem.

Het gehele systeem kan dan op afstand worden bestuurd via de ontvanger in de versterker.

Bovendien zijn dan de functies AUTOMATIC SOURCE SELECTION (automatische bronkeuze) en AUTOMATIC STOP (automatische stop) - zie onder - beschikbaar.

AUTOMATISCHE BRONKEUZE

Als de AUTO SELECT-functie op de versterker geactiveerd is, wordt het cassettedeck automatisch geselecteerd als u op SCAN, CD SYNC. of PLAY ► drukt.

AUTOMATISCHE STOP

Als de AUTO SELECT-functie op de versterker geactiveerd is, stopt het cassettedeck automatisch met weergeven als u een andere geluidsbron kiest. Schakelt u tijdens het luisteren naar het deck bijvoorbeeld over naar TUNER, dan stopt het deck.

TIMER

Door het aansluiten van het cassettedeck op een timer kunt u opnemen en weergeven automatisch laten starten en stoppen.

- Als de tuner van uw Philips HiFi 900-systeem (bijvoorbeeld de FT930) voorzien is van een timer, moeten de ESI BUS-aansluitingen onderling verbonden zijn.
- Stel de timer in en schakel het cassettedeck in.
- Maak het cassettedeck klaar voor opnemen of weergeven (zie OPNEMEN of WEERGEVEN).
- Stop beide decks.
- Op de ingestelde tijd begint deck B met opnemen of weergeven (mits een cassette in deck B geplaatst is).
- Als er geen cassette in deck B geplaatst is, wordt automatisch deck A gekozen en begint het afspelen op de ingestelde tijd.

STANDBY

- Het cassettedeck naar standby schakelen is alleen mogelijk via de afstandsbediening van het systeem.
- Druk eerst op TAPE van de afstandsbediening en daarna kort op STANDBY.
- Het cassettedeck wordt naar standby geschakeld.
- Als u STANDBY langer dan 1 seconde ingedrukt houdt gaat het hele systeem naar standby. Alle indicators van het systeem doven dan, uitgezonderd de standby-indicator op de versterker. Als de AUTO SELECT-functie geactiveerd is blijft de indicator van die toets ook branden.
- **Opmerking:** Als het hele systeem tijdens het opnemen naar standby geschakeld wordt, wordt de opname of het kopiëren ongedaan gemaakt.
- Door op TAPE van de versterker of de afstandsbediening te drukken wordt het cassettedeck weer geactiveerd.
- Het wordt ook weer geactiveerd als u op SCAN (A of B), DUBBING (NORMAL, FAST, CD-SYNC.), STOP ■, PLAY (◀ of ►, ◀◀, ►►, of PAUSE van het deck drukt.

RECHTSTREEKS KIEZEN VAN EEN NUMMER

Met de afstandsbediening van uw Philipssysteem (900 serie) kunt u een of meer nummers overslaan en rechtstreeks het gewenste nummer kiezen. Tot 15 nummers kunnen worden overgeslagen, zowel op- als aftellend. Voorwaarde is wel dat de nummers gescheiden zijn door een stille passage van ten minste 4 seconden.

- Kies eerst TAPE op de afstandsbediening.
- Selecteer dan DECK A of DECK B.
- Druk op PRESET/TRACK ▲ of ▼ tot het gewenste nummer op het display verschijnt (van -15 to +15).
- Als u op PRESET/TRACK drukt terwijl de cassette speelt, wordt de band 2 seconden na het loslaten van de toets naar het gekozen nummer gespoeld en start het afspelen automatisch.
- Als u op PRESET/TRACK drukt terwijl de band stilstaat, dan wordt hij 2 seconden na het loslaten van de toets alleen naar het gekozen nummer gespoeld en moet u het afspelen starten met PLAY ►.

Opmerking: Soms kan het deck een zeer zwakke passage in een nummer voor een stille passage houden.

AFSTANDBEDIENING

Als de ESI BUS-aansluitingen onderling doorverbonden zijn, kunt u met de afstandsbediening van uw Philips systeem (900 serie) de volgende cassettedeck-functies sturen:

- **TAPE** - bronkeuze.
- **DECK A/B** - kiezen van deck A of B
- **►►** - snel spoelen naar rechts.
- **◀◀** - snel spoelen naar links.
- **PLAY** - starten van het weergeven.
- **RECORD** - starten van het opnemen.
- **STOP** - stoppen van opnemen of weergeven.
- **PAUSE** - kortstondig onderbreken van het opnemen of weergeven.
- **MODE** - kiezen van de reverse mode
- **SCAN** - automatisch afspelen van het begin van elk nummer.
- **PRESET/TRACK** - kiezen van een volgend ▲ of vorig ▼ nummer.
- **STANDBY** - naar standby schakelen.

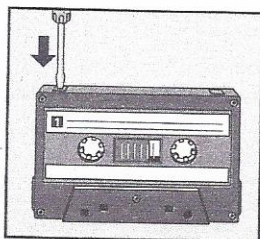
- Druk bij gebruik van de afstandsbediening eerst op TAPE voor het kiezen van de geluidsbron.
- Kies nu DECK A of DECK B en druk vervolgens op de toets van de gewenste functie.

ONDERHOUD

- Zet het deck nooit langdurig in de volle zon of op plaatsen waar hoge temperaturen kunnen voorkomen, zoals bij verwarmingsapparatuur.
- Stel het deck niet bloot aan vocht of regen.
- Een met water bevochtigde zeem volstaat voor het schoonhouden van de behuizing van het deck.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen die alcohol, spiritus, ammonia of slijpende bestanddelen bevatten.

Compact cassettes

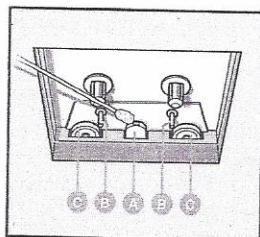
- De band in de cassettes is aan beide einden met aanloopband vastgezet. Daardoor wordt aan het begin en einde van de cassette 6 à 7 seconden niets opgenomen.



U kunt het per ongeluk wissen van een opname voorkomen door het linker nokje in de rug van de cassette uit te breken. Op die kant van de cassette kunt u dan geen opname meer maken. Door met een stukje plakband de opening af te dekken heft u die beveiliging weer op.

- Berg een cassette na gebruik op in het bijbehorende doosje. Bewaar uw cassettes bij kamertemperatuur en zet ze niet in de zon of te dicht bij magneten of transformatoren van bijvoorbeeld recorders, radio's, TV's en luidsprekerboxen.

Onderhoud van het recordermechanisme



– Na ongeveer 15 uur gebruik moeten de koppen (A), de aandrijfas (B) en de aandrukrol (C) worden gereinigd.
– U kunt ze schoonmaken met een wattenstaafje bevochtigd met wat alcohol. Het deck mag hierbij niet op het lichtnet zijn aangesloten.

– Het aandrijfmechanisme mag NIET worden gesmeerd!

TECHNISCHE GEGEVENS

((Wijzigingen voorbehouden))

BANDTRANSPORT:

Solenoïde elektronisch

Cassettesysteem: Compact cassette
Motortype: DC/DC-servo
Bandsnelheid: 4,76 cm/sec.
Snelheidstolerantie (max. snelheidsafwijking): <2%
Jengel: 0,2% JIS; 0,07 WRMS

KOPPEN:

Super long-life opname/weergave-koppen en dubbelspletige ferriet wiskop

Frequentiebereik volgens:	IEC	NAB
bij metal-cassettes (type IV):	40-16.000 Hz	40-17.000 Hz
bij CrO ₂ -cassettes (type II):	40-16.000 Hz	40-17.000 Hz
bij ferro-cassettes (type I):	40-15.000 Hz	40-16.000 Hz
Signaal/ruisverhouding (zonder Dolby NR) volgens:	IEC/DIN	NAB
bij CrO ₂ -cassettes (type II):	56 dB	58 dB
bij ferro-cassettes (type I):	55 dB	57 dB
Verbetering van de signaal/ruisverhouding met Dolby B NR bij 5 kHz:		10 dB
met Dolby C NR bij 1 kHz:		20 dB
Kanaalscheiding bij 1000 Hz:		35 dB
Spoorscheiding:		65 dB
Vervorming bij 200 nwb/m:		<1,8%

AANSLUITINGEN (met gevoeligheidswaarden)

Lijn in, type Cinch: 75 mV bij 47 kOhm
Lijn uit, type Cinch: 450mV (Z_o=2,5 kOhm)
Hoofdtelefoon: impedantie 8-600 Ohm
Afstandsbediening: ESI BUS

NETVOEDING

Netspanning: Zie typeplaatje
Opgenomen vermogen: 18 W
Elektrische veiligheidseisen: IEC

BEHUIZING, ALGEMEEN

Materiaal en afwerking: metaal, met geverfd front
Afmetingen: ca. 435 x 140 x 300 mm
Gewicht: ca. 5,2 kg

CONDIÇÕES VÁLIDAS PARA PORTUGAL

A Philips Portuguesa, SA, assegura ao comprador deste aparelho garantia contra qualquer defeito de material ou fabrico, pelo prazo de 6 meses, contado a partir da data de aquisição. As agulhas de fonocaptores não têm qualquer garantia.

A Philips Portuguesa, SA, anula a garantia ao aparelho desde que se verifique ser a deficiência motivada por acidente, utilização incorrecta, causas externas, ou nos casos em que apresente vestígios de ter sido violado, ajustado ou reparado por entidade não autorizada. Também será considerada nula a garantia se este certificado apresentar rasuras ou alterações.

A Philips Portuguesa, SA, obriga-se a prestar a garantia referida somente nos seus Serviços Técnicos ou nos Concessionários de Serviço autorizados. As despesas e riscos de transporte de e para as oficinas serão sempre da responsabilidade do comprador.

Nota: Para que o aparelho seja assistido ao abrigo da garantia, é indispensável que seja apresentado este certificado, devidamente preenchido e autenticado, por vendedor autorizado, aquando da sua aquisição.

Se sobre esta garantia necessitar algum esclarecimento que o vendedor não lhe possa dar, deve dirigir-se a: **Philips Portuguesa, SA,**

– **Outurela - Carnaxide - 2795 LINDA A VELHA - ☎ 418 00 71/9**

– **R. Eng. Ezequiel de Campos, 182 - 4100 PORTO - ☎ 67 26 13**

PHILIPS IBÉRICA, S.A.E.

Garantiza este aparato durante 6 meses, a partir de la fecha de adquisición, de la forma siguiente:

1. Cubriendo cualquier defecto de fabricación o vicio de origen, así como la totalidad de sus componentes, incluyendo la mano de obra necesaria para el reemplazo de las piezas defectuosas, por nuestros talleres autorizados.
2. Esta garantía no cubrirá la avería, si es consecuencia de incorrecta instalación del aparato, manifiesto mal trato o uso inadecuado del mismo. La calificación de las averías corresponderá únicamente a los servicios técnicos de los talleres autorizados Philips.
3. Las reparaciones que pudieran producirse durante el período de vigencia de la presente garantía se efectuarán, bien en el domicilio del usuario, bien en los talleres autorizados Philips, a libre elección y criterio de ésta última.
4. Transcurrido un mes desde la fecha de adquisición del aparato, todos los gastos de desplazamiento del personal técnico para proceder al examen y/o reparación del aparato correrán por cuenta del usuario de acuerdo con las tarifas establecidas para este concepto.
5. En todas las reparaciones se deberá acompañar al aparato factura de compra y la presente garantía debidamente cumplimentada, con la indicación exacta de la fecha de venta del aparato.
6. En todo caso, el titular de la garantía tiene los derechos mínimos reconocidos por la Ley.

Titular (Comprador)

Domicilio

GARANTÍA PARA MÉXICO

Este aparato está fabricado con materiales de alta calidad y ha sido cuidadosamente verificado. Philips, por lo tanto, da a usted una garantía de 12 meses a partir de su fecha de compra.

La garantía ampara la reposición de las piezas defectuosas debidas a fallas en su montaje o en los materiales, incluyendo la mano de obra necesaria para su reemplazo en nuestras Sucursales o talleres autorizados.

En caso de fallas en su aparato le rogamos se sirva poner en contacto con su distribuidor.

Esta garantía no cubrirá las averías que resulten como consecuencia de una instalación incorrecta del aparato, manifiesto maltrato o uso inadecuado del mismo.

Philips se obliga a reparar y devolver a usted su aparato en un plazo no mayor de 30 días hábiles contados a partir de la fecha de haber ingresado su aparato a uno de nuestros talleres.

Para que esta garantía sea válida, es necesario que el certificado que figura en la parte posterior de esté instructivo haya sido debidamente llenado en el momento de la compra del aparato.

En caso de extravío del certificado con la presentación de la factura o remisión de su aparato podrá hacer efectiva la garantía correspondiente.

Si usted tiene alguna duda o pregunta que no le pueda solucionar su distribuidor, por favor ponerse en contacto con:

Oficinas Centrales de Servicio, Av. Coyoacán No. 1051, Col. del Valle, 03100 MÉXICO, D.F. - ☎ 5-75-20-22 o 5-75-01-00

NOM

GARANTI OG SERVICE FOR DANMARK

De er nu ejer af et apparat, hvis konstruktion er baseret på erfaring og lang tids forskning. Philips garanterer for kvaliteten, og hvert led i fabrikationen er underkastet stadig kontrol. Alle henvendelser om fejl under garantien skal rettes til den forhandler, der har udleveret og underskrevet garantibeviset, hvorpå de gældende garantibestemmelser tillige er anført. Garantien er kun gældende i købslandet.

GARANTI I NORGE

De er nå eier av et apparat som er basert på lang tids forskning og erfaring. Philips garanterer for kvaliteten, men hvis en feil skulle oppstå bes De ta kontakt med den forhandler som har utlevert og underskrevet garantibeviset.

Garantien gjelder kun i kjøpslandet hvor de gjeldende garantibestemmelser må følges.

Hvis De trenger ytterligere opplysninger utover de forhandleren kan gi Dem, kan De henvende Dem til:

Norsk A/S Philips, Avd. Audio/Video, Sandstuveien 70, OSLO 6 - ☎ 02 - 68 02 00

TAKUU JA HUOLTO

Tämän tuotteen rakenne on pitkäaikaisen, kokemuksella tehdyn tutkimustyn tulos. Jatkuvan eri tuotantovaiheissa tehtävän laatutarkkailun vuoksi Philips takaa tuotteensa laadun.

Tarkemmat tiedot takuuehdoista saat Philips-myyjältä tai alla olevasta osoitteesta.

Oy Philips AB, Sinikalliontie 3, 02630 ESPOO - ☎ (358-0)-50261

Oy Philips AB, P.O. Box 75, 02631 ESPOO

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ SERVICE ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ

Η συσκευή έχει ελεγχθεί σχολαστικά, η λειτουργία της είναι άριστη και λόγος αντικατάστασής της δεν πρόκειται σε καμμία περίπτωση να προκύψει. Αν όμως, παρ'όλα αυτά, κάποιο εξάρτημα δεν λειτουργήσει, το εξάρτημα αυτό και η εργασία επισκευής παρέχονται από την Εταιρία δωρεάν. Η προσκομιζόμενη για επισκευή συσκευή πρέπει να συνοδεύεται απαραίτητα από το ΔΕΛΤΙΟ ΛΙΑΝΙΚΗΣ ΠΩΛΗΣΕΩΣ, η φωτοτυπία του, και το παρόν έντυπο συμπληρωμένο και σφραγισμένο από το κατάστημα αγοράς του.

Η εγγύηση ισχύει για ΕΝΑ έτος, από την ημερομηνία αγοράς.

Η εγγύηση δεν ισχύει στις παρακάτω περιπτώσεις:

- α. Για ανωμαλία όχι από βλάβη της συσκευής, αλλά από φθορά ή βλάβη, που προκλήθηκε από τρίτους ή από μεταβολή της τάσεως του ηλεκτρικού ρεύματος.
- β. Για ανωμαλία λόγω ελαττωματικής εγκαταστάσεως της συσκευής.
- γ. Όταν ο αριθμός κατασκευής της συσκευής έχει αλλοιωθεί.
- δ. Για κεφαλές πίκ-άπ και μικρόφωνα.

Η εργασία επισκευής γίνεται στα Εργαστήρια της Εταιρίας, όπου ο πελάτης πρέπει να μεταφέρει τη συσκευή με δική του δαπάνη.

Κανένας αντιπρόσωπος δεν έχει το δικαίωμα αλλαγής των όρων εγγυήσεως. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγυήσεως, για κάθε πρόβλημα συντηρήσεως, επισκευής ή συμβουλής, σας συνιστούμε να αποτινείσθε στα κατά τόπους Service της Εταιρίας.

Διεύθυνση Κεντρικών SERVICE PHILIPS:

25ης Μαρτίου 15, 177 78 Ταύρος - ☎ 4894.911

Τοιμική 62, 546 93 Θεσσαλονίκη - ☎ 260 - 621

**Guarantee certificate
Identificatiekaart
Certificado de garantia**

**Certificat de garantie
Certificato di garanzia
Takuutodistus**

**Garantieschein
Garantibeviset
Εγγύηση**

Type plate

FC 930

Date of purchase – Date d'achat – Kaufdatum – Koopdatum – Fecha de compra
Data da compra – Data di acquisto Købsdato – Kjøpedato – Inköpsdato – Ostopaivä
Ημερομηνία αγοράς

day month year **19**

Dealer's name, address and signature
Nom, adresse et signature du revendeur
Name, Anschrift und Unterschrift des Händlers
Naam, adres en handtekening van de handelaar
Nombre, dirección y firma del distribuidor
Nome, indirizzo e firma del fornitore
Nome, morada e assinatura do vendedor
Forhandlerens navn, adresse og underskrift
Återförsäljarens namn, adress och namnteckning
Myyjän nimi, osoite ja allekirjoitus
Όνομα/Επώνυμο αντιπροσώπου

9146